



Teatro Albéniz
Comunidad de Madrid

C/ Paz, 11 · Tel.: 91 531 83 11

del 21 de septiembre al 3 de octubre de 2004

héctor alterio
encarna paso

YO, CLAUDIO

YO CLAUDIO

de robert graves
versión teatral **plano de santos**
música original **mariano diaz**
dirección **josé carlos plaza**



La historia del emperador Claudio es, de alguna manera, un espejo de la historia de Occidente, desde Roma a nuestros días: terrible, llena de crueldad, muerte, sufrimiento, sangre, locura, traición, injusticia, egoísmo, maldades, tiranías... Esta peculiar personaje nos permite transitar entre varias épocas, a través de los pasillos de la memoria y de la historia, y nos hace reflexionar sobre algunos de los elementos de la conducta humana dentro de la organización social en que vivimos, herencia de aquella que Claudio vivió. En ese mundo terrible Claudio se hace —y nos hace— algunas preguntas aún no resueltas, que son las grandes dudas del hombre sobre la Tierra: si es posible que algún día reinen entre nosotros la piedad, el amor, la bondad, la verdad y la justicia.

Al realizar la versión teatral de esta famosa novela, he tratado en todo momento de transmitir esa dolorosa decepción, esa amargura que tantas veces la conducta de los poderosos, en el ejercicio de sus cargos, despierta en los seres humanos. Ese dolor late siempre en esta novela de Robert Graves, a través de la vida y palabra de Claudio. Y a la vez, he tratado de comunicar la esperanza que ese grito humano despierta en nosotros: en todos los que intervenimos en el espectáculo, al intentar transformarlo en creación escénica por medio de nuestro trabajo; la aventura mágica del teatro permite convertir el sufrimiento humano en esperanza.

Una última aclaración. Al realizar esta versión para teatro de tan extensa y compleja novela, con sus dos voluminosos tomos, he tenido que hacer un trabajo "teatral" que a veces se aleja, inevitablemente, del autor original, y otras, el tener que reducir a dos horas un material que abarca tan empílica época del Imperio Romano, con cientos de personajes, países, batallas y situaciones... he tomado únicamente las partes que me han parecido más apropiadas. El teatro tiene sus propias grandezas, reglas y limitaciones. Dentro de ese ámbito es donde se va a desarrollar este *Yo Claudio*, y donde han realizado su trabajo el director, José Carlos Plaza, Héctor Alterio en el papel del viejo emperador, y todos los demás creadores que darán vida sobre la escena a esta historia.

J. L. Alonso de Santos

PERSONAJES

por orden de intervención

- Claudio
Héctor Alterio
- Livia
Encarna Paso
- Calpurnia
Carlos Martínez-Alarcá
- Herodes Agripa
Isael Gilel
- Octavia, bailarina
Javier Ruiz de Algora
- Casio Quereas, bailarín, soldado
Alberto Barzal
- Madre de Claudio
Aída Agui
- Urgulania, ex consúl, soldado, senador
Pope González
- Eliá, bailarina, mujer
Aranxa Aranguren
- Mesalina
Isabel Pinior
- Appto Silano
Paco Casares
- Calpurnia
Pilar Bayona
- Británico, soldado, bailarín, Claudio joven
Luis Rallo



CUADRO ARTÍSTICO TÉCNICO

Dirección: José Carlos Plaza; versión: José Luis Alonso de Santos; música original: Mariano Díaz; diseño de escenografía: Francisco Leal / J. C. Plaza; diseño de vestuario: Pedro Moreno; diseño de iluminación: Francisco Leal / Oscar Sainz; voz de la Sibila: Berta Riera; cantante: Sonia Terol; voces habladas: José M. Muñoz, Sergio Pazos, Juan Cánovas; voces cantadas: Sonia Terol, Juan Cánovas, Antonio García de Diego; coreografía: Denise Perdikkis; videoconexiones y diseño multimedia: Ideogramma; diseño gráfico: David Sueliro; fotografías: Antonio de Benito; maquillaje: Juan Pedro Hernández; realización escenografía: Odeón Decorados; realización de vestuario: Cornejo; técnico de iluminación: Fernando López; maquinista: Manbo Decorados; técnicos de sonido: Cristina Diezcalles, Milán Acustics; operador de video: Luis Febre; técnico de video: Francisco Parise; sastra: Claudia Botero; regidor: Aimee Pérez; gerente de compañía: Angel Gonzalo; auxiliar de producción: Víctor Iriarte; ayudante de vestuario: Cristina Rodríguez; ayudante de maquillaje: Gema Moreno; ayudante de producción: Rafael Cañadas; ayudante de dirección: Amparo Pascual; productor ejecutivo: Jesús Cimarro.

Equipo de gestión de Ventas: Espectáculos: director: Jesús Cimarro; distribución: Graciela Huasca/Carmen García; secretaria: Elena Gómez; administración: Lola Pardo de Santayana/Aida Fernández; prensa: María Díaz.





Teatro Albéniz
Comunidad de Madrid

C/ Paz, 11 · Tel.: 91 531 83 11

AVANCE DE PROGRAMACIÓN

Música Ibérica

PEDRO GUERRA: *Bolsillos* 6, 7 y 8 de octubre de 2004

DULCE PONTES: *Por dentro do fado* 9 y 10 de octubre de 2004



XXI Festival de Otoño de la Comunidad de Madrid

TOM ZÉ (música) 13 y 14 de octubre - 20.30 h.

NÁ OZZETTI (música) 15 de octubre - 20.30 h.

MORENO+DOMENICO+KASSIN (música) 16 de octubre - 20.30 h.

LOS CUATRO ELEMENTOS (flamenco)

Dirección artística: Ramón Oller - 21, 22 y 23 de octubre - 20.30 h.

SERRAT SINFÓNICO (música) Del 26 al 30 de oct. - 20.30 h. y 31 de oct. - 19 h.

EL REY LEAR, de W. Shakespeare (teatro)

Dirección: Calixto Bieito - Del 4 al 14 de noviembre, de martes a sábados 20.30 h. y domingos 19 h.

El retablo de las maravillas.

Cinco variaciones sobre un tema de Cervantes, de Els Joglars

Dirección: Albert Boadella

Del 18 de noviembre de 2004 al 9 de enero de 2005



Carmen Carmela

Coreografía: Antonio Canales

Dirección: Miguel Narros

Con Lola Greco, Antonio Canales y Diego Llori

Del 12 de enero al 13 de febrero de 2005



XIII Festival Flamenco Caja Madrid 2005

Del 14 al 20 de febrero de 2005

La tempestad, de William Shakespeare

Compañía: Ur Teatro

Versión y dirección: Helena Pimenta

Del 24 de febrero al 3 de abril de 2005



Comunidad de Madrid

CONSEJERÍA DE CULTURA Y DEPORTES

Dirección General de Promoción Cultural

INFO 012 / 91 580 42 60 / 91 720 82 24
www.madrid.org

 Entradas.com 902 488 488

EQUIPO DEL TEATRO ALBÉNIZ

GESTIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Dirección:

Cristina Santolaria

Ayudante de dirección:

Charo Mesa

Coordinación técnica:

Miguel Ángel Sánchez

Coordinación sala:

Pilar Berigüete

Ayudante coordinación de sala:

Diana González

Gerente:

Manuel Ripoll

PERSONAL TÉCNICO

Jefe de maquinaria:

Antonio Montero

Subjefe de maquinaria:

José Caballero

Oficiales de maquinaria:

Juan Carlos Montero

David Moreno

Jefe de electricidad:

José J. Timón

Subjefe de electricidad:

Rafael Menéndez

Oficiales de electricidad:

José Alberto Ureña

Jesús Lezcano

Utilería:

Manuel Fernández

Sonido:

MILAN ACÚSTICA, S.A.

PERSONAL DE SALA

Mantenimiento sala:

Jesús Rodríguez

Acomodadores:

Gabriel Blanco

María José Cervantes

Jesús Ramón González

Margarita Corzo

Martín Fohon

Porteros:

Francisco Famoso

Jesús Domínguez

Conserjes:

Juan Antonio Muñoz

María del Mar Montero

Sereno:

Sacramento Sánchez-Seco

Taquilla:

Milagros de la Peña

Inmaculada Morán

Asistencia sala:

Juan Manuel Prados

Javier Martín

Limpieza:

Marcelina Utrilla

Brígida Muñoz

Mercedes Lerín

una producción de

PENTACIÓN ESPECTÁCULOS

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO DE MÉRIDA



MINISTERIO DE CULTURA



Organiza



Comunidad de Madrid

CONSEJERÍA DE CULTURA Y DEPORTES

Dirección General de Promoción Cultural

Patrocina



EL MUNDO



▶ Entradas.com 902 488 488

INFO 012 / 91 580 42 60 / 91 720 82 24
www.madrid.org